

# 政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

## 文化局

### 通告

2014-IC-T-DPC/Q-2

按照社會文化司司長二零一四年四月八日的批示，以及根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規的規定，文化局通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員（化學範疇）兩缺。

#### 1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

#### 2. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職之一般要件；
- c) 具備化學或同類之高等課程學歷；

#### 3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

3.1 投考人須填寫第23/2011號行政法規第十一條第二款所指的報名表，於指定期限及正常辦公時間內以親送方式遞交至澳門塔石廣場商業中心（即塔石廣場玻璃屋）。

#### 3.2 應遞交的文件：

- a) 有效的身份證明文件副本（須出示正本作認證之用）；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作認證之用）；

## INSTITUTO CULTURAL

### Avisos

2014-IC-T-DPC/Q-2

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Abril de 2014, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de química, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro do Instituto Cultural.

#### 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

#### 2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

- a) Seja residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Preencha os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;
- c) Possua, como habilitações académicas, curso superior de química ou afins.

#### 3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que as devem acompanhar

3.1 A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da ficha de inscrição a que se refere o n.º 2 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a qual deve ser entregue, pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, no Centro Comercial da Praça do Tap Seac, Macau (edifício envidraçado na Praça do Tap Seac).

#### 3.2 Documentos a apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido (é necessária a apresentação do original para autenticação);
- b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessária a apresentação do original para autenticação);

c) 若投考人具備專業資格或專業培訓，應遞交相關證明文件副本（須出示正本作認證之用），以便作履歷分析；

d) 經投考人簽署的履歷；

e) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如上述a)、b)、c)及e)項所指的文件已存放於其個人檔案內，則免除提交，但須在報名表上明確聲明。

#### 4. 職務內容

##### 職務內容的一般特徵

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

##### 技術員（化學範疇）

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出應用化學範疇的意見書，包括對文物修復物料作詳細成份分析，決定有關的相容性標準，制定保護方案及策略，以及參與部門和跨部門性質的工作小組會議，並需考慮就有關政策制訂措施及對化學範疇的管理作出較高的決定。

#### 5. 薪俸、權利及福利

第一職階二等技術員的薪俸點為第14/2009號法律附件一表二第五級別所載的350點，並享有公職法律制度規定的工作條件及福利。

#### 6. 任用方式

以編制外合同聘用，之前需經六個月散位合同的試用期。

#### 7. 甄選方法

7.1 甄選使用以下評分方法及比例：

a) 知識考試（三小時之筆試）：50%

b) 專業面試：30%

c) Caso os candidatos possuam documentos comprovativos de habilitações profissionais ou formação complementar, devem entregar cópias dos documentos (é necessária a apresentação do original para autenticação), para efeitos de análise curricular;

d) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato;

e) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos pertencentes aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b), c) e e), se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

#### 4. Conteúdo funcional

##### Caracterização genérica do conteúdo funcional

Funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

##### Técnico, área de química

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres na área de química, incluindo a análise de materiais de restauro patrimonial, determinação dos respectivos padrões de compatibilidade, preparação de programas e estratégias de conservação e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão na área de química.

#### 5. Vencimento, direitos e regalias

O técnico de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, nível 5, vence pelo índice 350 da tabela indiciária de vencimento constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e goza das condições de trabalho e regalias previstas no Regime Jurídico da Função Pública.

#### 6. Forma de provimento

Contrato além do quadro, precedido de um período experimental de 6 meses em regime de contrato de assalariamento.

#### 7. Método de selecção

7.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos (prova escrita, com a duração de três horas): 50%

b) Entrevista profissional: 30%;

c) 履歷分析：20%

7.2 上述a)及b)項所指的甄選均屬淘汰性質。

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示，凡在淘汰試中得分低於50分者，即被淘汰，且不能進入接續之甄選。

7.3 甄選方法的目的

知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作技能、資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及專業補充培訓，審核其擔任特定職務之能力。

7.4 最後成績

最後成績是將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，以0分至100分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於50分之投考人，均作被淘汰論。

8. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

- 1) 《澳門特別行政區基本法》；
- 2) 經十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；
- 3) 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改、十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》；
- 4) 第14/2009號法律——公務人員職程制度；
- 5) 第23/2011號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓；
- 6) 第8/2004號法律——公共行政工作人員工作表現評核原則；
- 7) 第31/2004號行政法規——公共行政工作人員的工作表現評核一般制度；
- 8) 第2/2011號法律——年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度；

c) Análise curricular: 20%.

7.2 Os métodos referidos nas alíneas a) e b) do ponto anterior têm carácter eliminatório.

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos aos métodos seguintes os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores nos métodos eliminatórios.

7.3 Objectivos dos métodos de selecção

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

7.4 Classificação final

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

8. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

- 1) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau;
- 2) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;
- 3) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;
- 4) Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;
- 5) Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;
- 6) Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
- 7) Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
- 8) Lei n.º 2/2011 — Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família;

9) 經七月二十日第31/98/M號法令、第4/2008號行政法規及第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令——文化局的組織及運作；

10) 九月二日第11/2013號法律——文化遺產保護法；

11) 有關化學範疇內的專業知識；

12) 基本化學實驗室操作及安全知識；

13) 常見物料的化學特性及其識別的一般知識；

14) 基本化學實驗過程及溶劑調配的一般知識；

15) 化學實驗資料/數據處理及科學報告撰寫技巧；

16) 撰寫有關化學範疇的建議書、報告書及專業技術意見書。

投考人在知識考試時可查閱上述法例。

## 9. 公佈名單

知識考試的地點、日期及時間將於公佈確定名單時通知。

臨時名單、確定名單及成績名單將會張貼於澳門塔石廣場文化局大樓內，並上載到文化局網頁。（<http://www.icm.gov.mo>）

最後成績名單將在《澳門特別行政區公報》公佈。

## 10. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

## 11. 注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

## 12. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：文化財產廳廳長 張鵬橋

正選委員：二等高級技術員 葉健雄

一等高級技術員（職務主管） 陳聰

候補委員：一等高級技術員（職務主管） 梁惠敏

顧問高級技術員 陳建成

9) Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, e pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 4/2008 e 5/2010 — Organização e funcionamento do Instituto Cultural;

10) Lei n.º 11/2013, de 2 de Setembro — Lei de Salvaguarda do Património Cultural;

11) Conhecimentos profissionais na área de química;

12) Conhecimentos operacionais e de segurança compatíveis com práticas próprias de um laboratório de química;

13) Conhecimentos gerais sobre as características de materiais usualmente utilizados e respectivas metodologias de aplicação

14) Conhecimentos gerais de procedimentos químicos e métodos de preparação de solventes;

15) Informação laboratorial e sistematização de dados, bem como capacidade para a elaboração de relatórios científicos;

16) Elaboração de propostas, informações e pareceres técnicos na área de química.

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova de conhecimentos, os diplomas legais acima mencionados.

## 9. Publicação das listas

O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva.

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas no Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Seac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, e disponibilizadas na página electrónica deste Instituto (<http://www.icm.gov.mo>).

A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

## 10. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

## 11. Observações

Os dados fornecidos pelos candidatos destinam-se exclusivamente ao presente recrutamento. Todos os dados apresentados serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005.

## 12. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

*Presidente:* Cheong Cheok Kio, chefe do Departamento do Património Cultural.

*Vogais efectivos:* Ip Kin Hong, técnica superior de 2.ª classe; e

Chan Chong, técnico superior de 1.ª classe (chefia funcional).

*Vogais suplentes:* Leong Wai Man, técnica superior de 1.ª classe (chefia funcional); e

Chan Kin Seng, técnico superior assessor.

二零一四年六月三日於文化局

局長 吳衛鳴

(是項刊登費用為 \$8,671.00)

Instituto Cultural, aos 3 de Junho de 2014.

O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 8 671,00)

*2014-IC-T-DPC/E-1*

按照社會文化司司長二零一四年四月八日的批示，以及根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規的規定，文化局通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員（土木工程範疇）一缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

投考者必須符合以下條件，方可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款 b) 至 f) 項所規定的擔任公職之一般要件；
- c) 具備土木工程或同類之高等課程學歷。

3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

3.1 投考者須填寫第23/2011號行政法規第十一條第二款所指的報名表，於指定期限及正常辦公時間內以親送方式遞交至澳門塔石廣場商業中心（即塔石廣場玻璃屋）。

3.2 應遞交的文件：

- a) 有效的身份證明文件副本（須出示正本作認證之用）；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作認證之用）；

*2014-IC-T-DPC/E-1*

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Abril de 2014, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia civil, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro do Instituto Cultural.

*1. Tipo, prazo e validade*

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

*2. Condições de candidatura*

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

- a) Seja residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Preencha os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;
- c) Possua, como habilitações académicas, curso superior de engenharia civil ou afins.

*3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que as devem acompanhar*

3.1 A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da ficha de inscrição a que se refere o n.º 2 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a qual deve ser entregue, pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, no Centro Comercial da Praça do Tap Seac, Macau (edifício envidraçado na Praça do Tap Seac).

3.2 Documentos a apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido (é necessária a apresentação do original para autenticação);
- b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessária a apresentação do original para autenticação);

c) 若投考人具備專業資格或專業培訓，應遞交相關證明文件副本（須出示正本作認證之用），以便作履歷分析；

d) 經投考人簽署的履歷；

e) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如上述 a)、b)、c) 及 e) 項所指的文件已存放於其個人檔案內，則免除提交，但須在報名表上明確聲明。

#### 4. 職務內容

##### 職務內容的一般特徵

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

##### 技術員（土木工程範疇）

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，並需考慮就有關政策制訂措施及對土木工程範疇的管理作出較高的決定。

#### 5. 薪俸、權利及福利

第一職階二等技術員的薪俸點為第14/2009號法律附件一表二第五級別所載的350點，並享有公職法律制度規定的工作條件及福利。

#### 6. 任用方式

以編制外合同聘用，之前需經六個月散位合同的試用期。

#### 7. 甄選方法

##### 7.1 甄選使用以下評分方法及比例：

a) 知識考試（三小時之筆試）：50%

b) 專業面試：30%

c) 履歷分析：20%

c) Caso os candidatos possuam documentos comprovativos de habilitações profissionais ou formação complementar, devem entregar cópias dos documentos (é necessária a apresentação do original para autenticação), para efeitos de análise curricular;

d) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato;

e) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos pertencentes aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b), c) e e), se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

#### 4. Conteúdo funcional

##### Caracterização genérica do conteúdo funcional

Funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

##### Técnico, área de engenharia civil

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão na área de engenharia civil.

#### 5. Vencimento, direitos e regalias

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nível 5, vence pelo índice 350 da tabela indiciária de vencimento constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e goza das condições de trabalho e regalias previstas no Regime Jurídico da Função Pública.

#### 6. Forma de provimento

Contrato além do quadro, precedido de um período experimental de 6 meses em regime de contrato de assalariamento.

#### 7. Método de selecção

7.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos (prova escrita, com a duração de três horas): 50%;

b) Entrevista profissional: 30%;

c) Análise curricular: 20%.

7.2 上述a)及b)項所指的甄選均屬淘汰性質。

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示，凡在淘汰試中得分低於50分者，即被淘汰，且不能進入接續之甄選。

### 7.3 甄選方法的目的

知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作技能、資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及專業補充培訓，審核其擔任特定職務之能力。

### 7.4 最後成績

最後成績是將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，以0分至100分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於50分之投考人，均作被淘汰論。

## 8. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

- 1) 《澳門特別行政區基本法》；
- 2) 經十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；
- 3) 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改、十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》；
- 4) 第14/2009號法律——公務人員職程制度；
- 5) 第23/2011號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓；
- 6) 第8/2004號法律——公共行政工作人員工作表現評核原則；
- 7) 第31/2004號行政法規——公共行政工作人員的工作表現評核一般制度；
- 8) 第2/2011號法律——年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度；
- 9) 經七月二十日第31/98/M號法令、第4/2008號行政法規及

7.2 Os métodos referidos nas alíneas a) e b) do ponto anterior têm carácter eliminatório.

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos aos métodos seguintes os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores nos métodos eliminatórios.

### 7.3 Objectivos dos métodos de selecção

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

### 7.4 Classificação final

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

## 8. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

- 1) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau;
- 2) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;
- 3) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;
- 4) Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;
- 5) Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;
- 6) Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
- 7) Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
- 8) Lei n.º 2/2011 — Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família;
- 9) Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho,

第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令——文化局的組織及運作；

10) 九月二日第11/2013號法律——文化遺產保護法；

11) 有關土木工程範疇內的專業知識；

12) 文物修復相關的工程知識；

13) 撰寫有關土木工程範疇的建議書、報告書及專業技術意見書。

投考人在知識考試時可查閱上述法例。

#### 9. 公佈名單

知識考試的地點、日期及時間將於公佈確定名單時通知。

臨時名單、確定名單及成績名單將會張貼於澳門塔石廣場文化局大樓內，並上載到文化局網頁。（<http://www.icm.gov.mo>）

最後成績名單將在《澳門特別行政區公報》公佈。

#### 10. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

#### 11. 注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

#### 12. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：文化財產廳廳長 張鵬橋

正選委員：一等高級技術員（職務主管） 梁惠敏

一等高級技術員（職務主管） 陳聰

候補委員：一等高級技術員 蔡健龍

顧問高級技術員 陳子瀝

二零一四年六月三日於文化局

局長 吳衛鳴

（是項刊登費用為 \$8,057.00）

2014-IC-T-DPC/A-2

按照社會文化司司長二零一四年四月八日的批示，以及根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規的規定，文化局通過考

e pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 4/2008 e 5/2010 — Organização e funcionamento do Instituto Cultural;

10) Lei n.º 11/2013, de 2 de Setembro — Lei de Salvaguarda do Património Cultural;

11) Conhecimentos profissionais na área de engenharia civil;

12) Conhecimentos de engenharia civil aplicada à conservação do património;

13) Elaboração de propostas, informações e pareceres técnicos na área de engenharia civil.

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova de conhecimentos, os diplomas legais acima mencionados.

#### 9. Publicação das listas

O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva.

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas no Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Seac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, e disponibilizadas na página electrónica deste Instituto (<http://www.icm.gov.mo>).

A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

#### 10. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

#### 11. Observações

Os dados fornecidos pelos candidatos destinam-se exclusivamente ao presente recrutamento. Todos os dados apresentados serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005.

#### 12. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

*Presidente:* Cheong Cheok Kio, chefe do Departamento do Património Cultural.

*Vogais efectivos:* Leong Wai Man, técnica superior de 1.ª classe (chefia funcional); e

Chan Chong, técnico superior de 1.ª classe (chefia funcional).

*Vogais suplentes:* Choi Kin Long, técnico superior de 1.ª classe; e

Chan Chi Lek, técnico superior assessor.

Instituto Cultural, aos 3 de Junho de 2014.

O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 8 057,00)

2014-IC-T-DPC/A-2

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Abril de 2014, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento

核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員（建築範疇）兩缺。

### 1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

### 2. 投考條件

投考者必須符合以下條件，方可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款 b) 至 f) 項所規定的擔任公職之一般要件；
- c) 具備建築學或同類之高等課程學歷。

### 3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

3.1 投考者須填寫第23/2011號行政法規第十一條第二款所指的報名表，於指定期限及正常辦公時間內以親送方式遞交至澳門塔石廣場商業中心（即塔石廣場玻璃屋）。

### 3.2 應遞交的文件：

- a) 有效的身份證明文件副本（須出示正本作認證之用）；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作認證之用）；
- c) 若投考者具備專業資格或專業培訓，應遞交相關證明文件副本（須出示正本作認證之用），以便作履歷分析；
- d) 經投考者簽署的履歷；
- e) 與公共部門有聯繫的投考者應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內須載明投考者曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

Administrativo n.º 23/2011, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de arquitectura, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro do Instituto Cultural.

### 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

### 2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

- a) Seja residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Preencha os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;
- c) Possua, como habilitações académicas, curso superior de arquitectura ou afins.

### 3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que as devem acompanhar

3.1 A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da ficha de inscrição a que se refere o n.º 2 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a qual deve ser entregue, pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, no Centro Comercial da Praça do Tap Seac, Macau (edifício envidraçado na Praça do Tap Seac).

### 3.2 Documentos a apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido (é necessária a apresentação do original para autenticação);
- b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessária a apresentação do original para autenticação);
- c) Caso os candidatos possuam documentos comprovativos de habilitações profissionais ou formação complementar, devem entregar cópias dos documentos (é necessária a apresentação do original para autenticação), para efeitos de análise curricular;
- d) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato;
- e) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

與公共部門有聯繫的投考人，如上述a)、b)、c)及e)項所指的文件已存放於其個人檔案內，則免除提交，但須在報名表上明確聲明。

#### 4. 職務內容

##### 職務內容的一般特徵

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

##### 技術員（建築範疇）

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，並需考慮就有關政策制訂措施及對建築範疇的管理作出較高的決定。

#### 5. 薪俸、權利及福利

第一職階二等技術員的薪俸點為第14/2009號法律附件一表二第五級別所載的350點，並享有公職法律制度規定的工作條件及福利。

#### 6. 任用方式

以編制外合同聘用，之前需經六個月散位合同的試用期。

#### 7. 甄選方法

##### 7.1 甄選使用以下評分方法及比例：

a) 知識考試（三小時之筆試）：50%

b) 專業面試：30%

c) 履歷分析：20%

##### 7.2 上述a)及b)項所指的甄選均屬淘汰性質。

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示，凡在淘汰試中得分低於50分者，即被淘汰，且不能進入接續之甄選。

##### 7.3 甄選方法的目的

知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作技能、資歷及工作經驗方面的專業條件。

Os candidatos pertencentes aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b), c) e e), se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

#### 4. Conteúdo funcional

##### Caracterização genérica do conteúdo funcional

Funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

##### Técnico, área de arquitectura

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão na área de arquitectura.

#### 5. Vencimento, direitos e regalias

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nível 5, vence pelo índice 350 da tabela indiciária de vencimento constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e goza das condições de trabalho e regalias previstas no Regime Jurídico da Função Pública.

#### 6. Forma de provimento

Contrato além do quadro, precedido de um período experimental de 6 meses em regime de contrato de assalariamento.

#### 7. Método de selecção

7.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos (prova escrita, com a duração de três horas): 50%;

b) Entrevista profissional: 30%;

c) Análise curricular: 20%.

7.2 Os métodos referidos nas alíneas a) e b) do ponto anterior têm carácter eliminatório.

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos aos métodos seguintes os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores nos métodos eliminatórios.

#### 7.3 Objectivos dos métodos de selecção

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função.

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及專業補充培訓，審核其擔任特定職務之能力。

#### 7.4 最後成績

最後成績是將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，以0分至100分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於50分之投考人，均作被淘汰論。

#### 8. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

- 1) 《澳門特別行政區基本法》；
- 2) 經十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；
- 3) 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改、十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》；
- 4) 第14/2009號法律——公務人員職程制度；
- 5) 第23/2011號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓；
- 6) 第8/2004號法律——公共行政工作人員工作表現評核原則；
- 7) 第31/2004號行政法規——公共行政工作人員的工作表現評核一般制度；
- 8) 第2/2011號法律——年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度；
- 9) 經七月二十日第31/98/M號法令、第4/2008號行政法規及第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令——文化局的組織及運作；
- 10) 九月二日第11/2013號法律——文化遺產保護法；
- 11) 有關建築學範疇內的專業知識；
- 12) 文物建築保護知識；
- 13) 撰寫有關建築學範疇的建議書、報告書及專業技術意見書。

投考人在知識考試時可查閱上述法例。

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

#### 7.4 Classificação final

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

#### 8. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

- 1) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau;
- 2) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;
- 3) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;
- 4) Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;
- 5) Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;
- 6) Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
- 7) Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
- 8) Lei n.º 2/2011 — Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família;
- 9) Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, e pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 4/2008 e 5/2010 — Organização e funcionamento do Instituto Cultural;
- 10) Lei n.º 11/2013, de 2 de Setembro — Lei de Salvaguarda do Património Cultural;
- 11) Conhecimentos profissionais na área de arquitectura;
- 12) Conhecimentos de conservação do património arquitectónico;
- 13) Elaboração de propostas, informações e pareceres técnicos na área de arquitectura.

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova de conhecimentos, os diplomas legais acima mencionados.

## 9. 公佈名單

知識考試的地點、日期及時間將於公佈確定名單時通知。

臨時名單、確定名單及成績名單將會張貼於澳門塔石廣場文化局大樓內，並上載到文化局網頁。（<http://www.icm.gov.mo>）

最後成績名單將在《澳門特別行政區公報》公佈。

## 10. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

## 11. 注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

## 12. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：文化財產廳廳長 張鵠橋

正選委員：一等高級技術員（職務主管） 陳聰

一等高級技術員（職務主管） 梁惠敏

候補委員：二等高級技術員 黃一翔

顧問高級技術員 陳建成

二零一四年六月三日於文化局

局長 吳衛鳴

（是項刊登費用為 \$8,152.00）

2014-IC-T-BIB-7

按照社會文化司司長二零一四年四月八日的批示，以及根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規的規定，文化局通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員（圖書管理範疇）七缺。

## 1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

## 9. Publicação das listas

O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva.

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas no Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Seac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, e disponibilizadas na página electrónica deste Instituto (<http://www.icm.gov.mo>).

A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

## 10. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

## 11. Observações

Os dados fornecidos pelos candidatos destinam-se exclusivamente ao presente recrutamento. Todos os dados apresentados serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005.

## 12. Composição do júri

O Júri do concurso terá a seguinte composição:

*Presidente:* Cheong Cheok Kio, chefe do Departamento do Património Cultural.

*Vogais efectivos:* Chan Chong, técnico superior de 1.ª classe (chefia funcional); e

Leong Wai Man, técnica superior de 1.ª classe (chefia funcional).

*Vogais suplentes:* Wong Iat Cheong, técnico superior de 2.ª classe; e

Chan Kin Seng, técnico superior assessor.

Instituto Cultural, aos 3 de Junho de 2014.

O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 8 152,00)

2014-IC-T-BIB-7

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Abril de 2014, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de sete lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de biblioteconomia, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro do Instituto Cultural.

## 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

## 2. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

a) 澳門特別行政區永久性居民；

b) 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款

b) 至f) 項所規定的擔任公職之一般要件；

c) 具備圖書館學、圖書館學與資訊管理或同類之高等課程學歷。

## 3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

3.1 投考人須填寫第23/2011號行政法規第十一條第二款所指的報名表，於指定期限及正常辦公時間內以親送方式遞交至澳門塔石廣場商業中心（即塔石廣場玻璃屋）。

### 3.2 應遞交的文件：

a) 有效的身份證明文件副本（須出示正本作認證之用）；

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作認證之用）；

c) 若投考人具備專業資格或專業培訓，應遞交相關證明文件副本（須出示正本作認證之用），以便作履歷分析；

d) 經投考人簽署的履歷；

e) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如上述a)、b)、c)及e)項所指的文件已存放於其個人檔案內，則免除提交，但須在報名表上明確聲明。

## 4. 職務內容

職務內容的一般特徵

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

## 2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

a) Seja residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau;

b) Preencha os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;

c) Possua, como habilitações académicas, curso superior de biblioteconomia, biblioteconomia e gestão de informação ou afins.

## 3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que as devem acompanhar

3.1 A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da ficha de inscrição a que se refere o n.º 2 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a qual deve ser entregue, pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, no Centro Comercial da Praça do Tap Seac, Macau (edifício envidraçado na Praça do Tap Seac).

### 3.2 Documentos a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação válido (é necessária a apresentação do original para autenticação);

b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessária a apresentação do original para autenticação);

c) Caso os candidatos possuam documentos comprovativos de habilitações profissionais ou formação complementar, devem entregar cópias dos documentos (é necessária a apresentação do original para autenticação), para efeitos de análise curricular;

d) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato;

e) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos pertencentes aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b), c) e e), se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

## 4. Conteúdo funcional

Caracterização genérica do conteúdo funcional

Funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enqua-

劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

#### 技術員（圖書管理範疇）

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，並需考慮就有關政策制訂措施及對圖書管理範疇的管理作出較高的決定；包括編目、分類、索引與詮釋資料等；各類圖書資料的採購；館藏規劃；讀者服務，包括參考諮詢服務、流通出納、資訊檢索及利用等工作；獨立進行圖書館學領域的研究。

#### 5. 薪俸、權利及福利

第一職階二等技術員的薪俸點為第14/2009號法律附件一表二第五級別所載的350點，並享有公職法律制度規定的工作條件及福利。

#### 6. 任用方式

以編制外合同聘用，之前需經六個月散位合同的試用期。

#### 7. 甄選方法

##### 7.1 甄選使用以下評分方法及比例：

- a) 知識考試（三小時之筆試）：50%
- b) 專業面試：30%
- c) 履歷分析：20%

##### 7.2 上述a)及b)項所指的甄選均屬淘汰性質。

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示，凡在淘汰試中得分低於50分者，即被淘汰，且不能進入接續之甄選。

##### 7.3 甄選方法的目的

知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作技能、資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及專業補充培訓，審核其擔任特定職務之能力。

dradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

#### Técnico, área de biblioteconomia

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão na área de biblioteconomia, incluindo trabalhos de catalogação, classificação, indexação e metadados etc; aquisição de livros e de documentação; planeamento de colecções da biblioteca; nos serviços de circuito de leitores incluindo a prestação de serviços de referência, caixa de circuito de leitura, pesquisa e uso de informações; efectua com autonomia investigações na área de biblioteconomia.

#### 5. Vencimento, direitos e regalias

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nível 5, vence pelo índice 350 da tabela indiciária de vencimento constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e goza das condições de trabalho e regalias previstas no Regime Jurídico da Função Pública.

#### 6. Forma de provimento

Contrato além do quadro, precedido de um período experimental de 6 meses em regime de contrato de assalariamento.

#### 7. Método de selecção

7.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos (prova escrita, com a duração de três horas): 50%;
- b) Entrevista profissional: 30%;
- c) Análise curricular: 20%.

7.2 Os métodos referidos nas alíneas a) e b) do ponto anterior têm carácter eliminatório.

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos aos métodos seguintes os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores nos métodos eliminatórios.

#### 7.3 Objectivos dos métodos de selecção

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

## 7.4 最後成績

最後成績是將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，以0分至100分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於50分之投考人，均作被淘汰論。

## 8. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

- 1) 《澳門特別行政區基本法》；
- 2) 經十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；
- 3) 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改、十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》；
- 4) 第14/2009號法律——公務人員職程制度；
- 5) 第23/2011號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓；
- 6) 第8/2004號法律——公共行政工作人員工作表現評核原則；
- 7) 第31/2004號行政法規——公共行政工作人員的工作表現評核一般制度；
- 8) 第2/2011號法律——年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度；
- 9) 經七月二十日第31/98/M號法令、第4/2008號行政法規及第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令——文化局的組織及運作；
- 10) 經七月五日第197/93/M號訓令修改的十月三十一日第186/89/M號訓令——中央圖書館章程；
- 11) 經四月六日第23/92/M號法令及第10/2008號行政法規修改的十月三十一日第72/89/M號法令——法定收藏制度；
- 12) 八月六日第7/90/M號法律——出版法；
- 13) 經第5/2012號法律修改的八月十六日第43/99/M號法令核准之著作權及有關權利之制度；
- 14) 圖書館與資訊管理專業知識；
- 15) 撰寫建議書、報告書及/或專業技術意見書。

投考人在知識考試時可查閱上述法例。

## 7.4 Classificação final

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

## 8. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

- 1) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau;
- 2) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;
- 3) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;
- 4) Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;
- 5) Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;
- 6) Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
- 7) Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
- 8) Lei n.º 2/2011 — Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família;
- 9) Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, e pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 4/2008 e 5/2010 — Organização e funcionamento do Instituto Cultural;
- 10) Regulamento da Biblioteca Central, aprovado pela Portaria n.º 186/89/M, de 31 de Outubro, alterado pela Portaria n.º 197/93/M, de 5 de Julho;
- 11) Decreto-Lei n.º 72/89/M, de 31 de Outubro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 23/92/M, de 6 de Abril e pelo Regulamento Administrativo n.º 10/2008 — Regime do depósito legal;
- 12) Lei n.º 7/90/M, de 6 de Agosto — Lei de Imprensa;
- 13) Decreto-Lei n.º 43/99/M, de 16 de Agosto, com as alterações dadas pela Lei n.º 5/2012 — Regime do direito de autor e direitos conexos;
- 14) Conhecimentos profissionais de biblioteconomia e gestão de informação;
- 15) Elaboração de propostas, informação e/ou pareceres técnicos.

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova de conhecimentos, os diplomas legais acima mencionados.

## 9. 公佈名單

知識考試的地點、日期及時間將於公佈確定名單時通知。

臨時名單、確定名單及成績名單將會張貼於澳門塔石廣場文化局大樓內，並上載到文化局網頁。（<http://www.icm.gov.mo>）

最後成績名單將在《澳門特別行政區公報》公佈。

## 10. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

## 11. 注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

## 12. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：澳門中央圖書館館長 鄧美蓮

正選委員：研究、調查暨刊物處處長 黃文輝

首席顧問高級技術員 黃潔碧

候補委員：顧問高級技術員（職務主管） 梁麗琪

顧問高級技術員 傅玉蘭

二零一四年六月三日於文化局

局長 吳衛鳴

（是項刊登費用為 \$8,534.00）

## 2014-IC-T-CUL-3

按照社會文化司司長二零一四年四月八日的批示，以及根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規的規定，文化局通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員（文化藝術活動管理範疇）三缺。

## 1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

## 9. Publicação das listas

O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva.

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas no Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Seac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, e disponibilizadas na página electrónica deste Instituto (<http://www.icm.gov.mo>).

A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

## 10. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

## 11. Observações

Os dados fornecidos pelos candidatos destinam-se exclusivamente ao presente recrutamento. Todos os dados apresentados serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005.

## 12. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

*Presidente:* Tang Mei Lin, directora da Biblioteca Central de Macau.

*Vogais efectivos:* Wong Man Fai, chefe da Divisão de Estudos, Investigação e Publicações; e

Wong Kit Pek, técnica superior assessora principal.

*Vogais suplentes:* Leong Lai Kei, técnica superior assessora (chefia funcional); e

Iok Lan Fu Barreto, técnica superior assessora.

Instituto Cultural, aos 3 de Junho de 2014.

O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 8 534,00)

## 2014-IC-T-CUL-3

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Abril de 2014, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão de actividades artísticas e culturais, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro do Instituto Cultural.

## 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

## 2. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

a) 澳門特別行政區永久性居民；

b) 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款

b) 至f) 項所規定的擔任公職之一般要件；

c) 具備文化藝術、文化管理、文化科學或同類之高等課程學歷。

## 3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

3.1 投考人須填寫第23/2011號行政法規第十一條第二款所指的報名表，於指定期限及正常辦公時間內以親送方式遞交至澳門塔石廣場商業中心（即塔石廣場玻璃屋）。

### 3.2 應遞交的文件：

a) 有效的身份證明文件副本（須出示正本作認證之用）；

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作認證之用）；

c) 若投考人具備專業資格或專業培訓，應遞交相關證明文件副本（須出示正本作認證之用），以便作履歷分析；

d) 經投考人簽署的履歷；

e) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如上述a)、b)、c)及e)項所指的文件已存放於其個人檔案內，則免除提交，但須在報名表上明確聲明。

## 4. 職務內容

職務內容的一般特徵

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

## 2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

a) Seja residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau;

b) Preencha os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;

c) Possua, como habilitações académicas, curso superior de estudos artísticos e culturais, gestão cultural, ciências da cultura ou afins.

## 3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que as devem acompanhar

3.1 A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da ficha de inscrição a que se refere o n.º 2 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a qual deve ser entregue, pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, no Centro Comercial da Praça do Tap Seac, Macau (edifício envidraçado na Praça do Tap Seac).

### 3.2 Documentos a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação válido (é necessária a apresentação do original para autenticação);

b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessária a apresentação do original para autenticação);

c) Caso os candidatos possuam documentos comprovativos de habilitações profissionais ou formação complementar, devem entregar cópias dos documentos (é necessária a apresentação do original para autenticação), para efeitos de análise curricular;

d) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato;

e) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos pertencentes aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b), c) e e), se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

## 4. Conteúdo funcional

Caracterização genérica do conteúdo funcional

Funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enqua-

劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

技術員（文化藝術活動管理範疇）

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，並需考慮就有關政策制訂措施及對文化藝術活動管理範疇的管理作出較高的決定。

#### 5. 薪俸、權利及福利

第一職階二等技術員的薪俸點為第14/2009號法律附件一表第二第五級別所載的350點，並享有公職法律制度規定的工作條件及福利。

#### 6. 任用方式

以編制外合同聘用，之前需經六個月散位合同的試用期。

#### 7. 甄選方法

##### 7.1 甄選使用以下評分方法及比例：

a) 知識考試（三小時之筆試）：50%

b) 專業面試：30%

c) 履歷分析：20%

##### 7.2 上述a)及b)項所指的甄選均屬淘汰性質。

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示，凡在淘汰試中得分低於50分者，即被淘汰，且不能進入接續之甄選。

##### 7.3 甄選方法的目的

知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作技能、資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及專業補充培訓，審核其擔任特定職務之能力。

dradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior

Técnico, área de gestão de actividades artísticas e culturais

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão na área de gestão de actividades artísticas e culturais.

#### 5. *Vencimento, direitos e regalias*

O técnico de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, nível 5, vence pelo índice 350 da tabela indiciária de vencimento constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e goza das condições de trabalho e regalias previstas no Regime Jurídico da Função Pública.

#### 6. *Forma de provimento*

Contrato além do quadro, precedido de um período experimental de 6 meses em regime de contrato de assalariamento.

#### 7. *Método de selecção*

7.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos (prova escrita, com a duração de três horas): 50%;

b) Entrevista profissional: 30%;

c) Análise curricular: 20%.

7.2 Os métodos referidos nas alíneas a) e b) do ponto anterior têm carácter eliminatório.

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos aos métodos seguintes os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores nos métodos eliminatórios.

#### 7.3 *Objectivos dos métodos de selecção*

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

#### 7.4 最後成績

最後成績是將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，以0分至100分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於50分之投考人，均作被淘汰論。

#### 8. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

- 1) 《澳門特別行政區基本法》；
  - 2) 經十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程式法典》；
  - 3) 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改、十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》；
  - 4) 第14/2009號法律——公務人員職程制度；
  - 5) 第23/2011號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓；
  - 6) 第8/2004號法律——公共行政工作人員工作表現評核原則；
  - 7) 第31/2004號行政法規——公共行政工作人員的工作表現評核一般制度；
  - 8) 第2/2011號法律——年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度；
  - 9) 經七月二十日第31/98/M號法令、第4/2008號行政法規及第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令——文化局的組織及運作；
  - 10) 有關文化藝術活動管理範疇內的專業知識；
  - 11) 撰寫有關文化藝術活動管理範疇的建議書、報告書及意見書；
  - 12) 文化藝術活動管理為題撰文。
- 投考人在知識考試時可查閱上述法例。

#### 9. 公佈名單

知識考試的地點、日期及時間將於公佈確定名單時通知。

臨時名單、確定名單及成績名單將會張貼於澳門塔石廣場文化局大樓內，並上載到文化局網頁。（<http://www.icm.gov.mo>）

#### 7.4 Classificação final

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

#### 8. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

- 1) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau;
- 2) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;
- 3) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;
- 4) Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;
- 5) Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;
- 6) Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
- 7) Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
- 8) Lei n.º 2/2011 — Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família;
- 9) Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, e pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 4/2008 e 5/2010 — Organização e funcionamento do Instituto Cultural;
- 10) Conhecimentos na área de gestão de actividades artísticas e culturais;
- 11) Elaboração de propostas, informações e pareceres na área de gestão de actividades artísticas e culturais.
- 12) Desenvolvimento de um tema sobre gestão de actividades artísticas e culturais.

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova de conhecimentos, os diplomas legais acima mencionados.

#### 9. Publicação das listas

O local, a data e a hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva.

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas no Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Seac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, e disponibilizadas na página electrónica deste Instituto (<http://www.icm.gov.mo>).

最後成績名單將在《澳門特別行政區公報》公佈。

#### 10. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

#### 11. 注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

#### 12. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：演藝學院舞蹈學校校長 高成明

正選委員：演藝學院音樂學校校長 劉暢

演藝學院首席高級技術員 陳栢添

候補委員：演藝學院舞蹈學校副校長 何軍妮

演藝學院音樂學校副校長 陳姍姍

二零一四年六月三日於文化局

局長 吳衛鳴

(是項刊登費用為 \$8,289.00)

#### 2014-IC-T-ARQ-1

按照社會文化司司長二零一四年四月八日的批示，以及根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規的規定，文化局通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員（檔案管理範疇）一缺。

#### 1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

#### 2. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

a) 澳門特別行政區永久性居民；

A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

#### 10. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

#### 11. Observações

Os dados fornecidos pelos candidatos destinam-se exclusivamente ao presente recrutamento. Todos os dados apresentados serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005.

#### 12. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

*Presidente:* Gao Chengming, director da Escola de Dança do Conservatório.

*Vogais efectivos:* Liu Chang, director da Escola de Música do Conservatório; e

Chan Pak Tim, técnico superior principal do Conservatório.

*Vogais suplentes:* He Junni, subdirectora da Escola de Dança do Conservatório; e

Chen Shanshan, subdirectora da Escola de Música do Conservatório.

Instituto Cultural, aos 3 de Junho de 2014.

O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 8 289,00)

#### 2014-IC-T-ARQ-1

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Abril de 2014, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão de arquivos, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro do Instituto Cultural.

#### 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

#### 2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

a) Seja residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau;

b) 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款  
b) 至f) 項所規定的擔任公職之一般要件；

c) 具備檔案管理、文獻或同類之高等課程學歷。

3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

3.1 投考人須填寫第23/2011號行政法規第十一條第二款所指的報名表，於指定期限及正常辦公時間內以親送方式遞交至澳門塔石廣場商業中心（即塔石廣場玻璃屋）。

3.2 應遞交的文件：

- a) 有效的身份證明文件副本（須出示正本作認證之用）；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作認證之用）；
- c) 若投考人具備專業資格或專業培訓，應遞交相關證明文件副本（須出示正本作認證之用），以便作履歷分析；
- d) 經投考人簽署的履歷；
- e) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如上述a)、b)、c)及e)項所指的文件已存放於其個人檔案內，則免除提交，但須在報名表上明確聲明。

#### 4. 職務內容

##### 職務內容的一般特徵

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

##### 技術員（檔案管理範疇）

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，並需考慮就有關政策制訂措施及對檔案管理範疇的管理作出較高的決定。

b) Preencha os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;

c) Possua, como habilitações académicas, curso superior de gestão arquivística, ciências documentais ou afins.

#### 3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que as devem acompanhar

3.1 A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da ficha de inscrição a que se refere o n.º 2 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a qual deve ser entregue, pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, no Centro Comercial da Praça do Tap Seac, Macau (edifício envidraçado na Praça do Tap Seac).

#### 3.2 Documentos a apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido (é necessária a apresentação do original para autenticação);
- b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessária a apresentação do original para autenticação);
- c) Caso os candidatos possuam documentos comprovativos de habilitações profissionais ou formação complementar, devem entregar cópias dos documentos (é necessária a apresentação do original para autenticação), para efeitos de análise curricular;
- d) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato;
- e) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos pertencentes aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b), c) e e), se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

#### 4. Conteúdo funcional

##### Caracterização genérica do conteúdo funcional

Funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

##### Técnico, área de gestão de arquivos

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão na área de gestão de arquivos.

## 5. 薪俸、權利及福利

第一職階二等技術員的薪俸點為第14/2009號法律附件一表二第五級別所載的350點，並享有公職法律制度規定的工作條件及福利。

## 6. 任用方式

以編制外合同聘用，之前需經六個月散位合同的試用期。

## 7. 甄選方法

### 7.1 甄選使用以下評分方法及比例：

a) 知識考試（三小時之筆試）：50%

b) 專業面試：30%

c) 履歷分析：20%

### 7.2 上述a)及b)項所指的甄選均屬淘汰性質。

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示，凡在淘汰試中得分低於50分者，即被淘汰，且不能進入接續之甄選。

### 7.3 甄選方法的目的

知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作技能、資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及專業補充培訓，審核其擔任特定職務之能力。

### 7.4 最後成績

最後成績是將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，以0分至100分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於50分之投考人，均作被淘汰論。

## 8. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

1) 《澳門特別行政區基本法》；

2) 經十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；

## 5. *Vencimento, direitos e regalias*

O técnico de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, nível 5, vence pelo índice 350 da tabela indiciária de vencimento constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e goza das condições de trabalho e regalias previstas no Regime Jurídico da Função Pública.

## 6. *Forma de provimento*

Contrato além do quadro, precedido de um período experimental de 6 meses em regime de contrato de assalariamento.

## 7. *Método de selecção*

7.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos (prova escrita, com a duração de três horas): 50%

b) Entrevista profissional: 30%;

c) Análise curricular: 20%.

7.2 Os métodos referidos nas alíneas a) e b) do ponto anterior têm carácter eliminatório.

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos aos métodos seguintes os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores nos métodos eliminatórios.

### 7.3 Objectivos dos métodos de selecção

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

### 7.4 Classificação final

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

## 8. *Programa*

O programa abrangerá as seguintes matérias:

1) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau;

2) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

3) 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改、十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》；

4) 第14/2009號法律——公務人員職程制度；

5) 第23/2011號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓；

6) 第8/2004號法律——公共行政工作人員工作表現評核原則；

7) 第31/2004號行政法規——公共行政工作人員的工作表現評核一般制度；

8) 第2/2011號法律——年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度；

9) 經七月二十日第31/98/M號法令、第4/2008號行政法規及第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令——文化局的組織及運作；

10) 十月三十一日第73/89/M號法令——澳門地區檔案制度；

11) 經第9/2006號社會文化司司長批示修改的十月三十一日第183/89/M號訓令——歷史檔案館規則；

12) 第5/2005號法律——電子文件及電子簽名的法律制度；

13) 第7/2007號行政法務司司長批示——澳門特別行政區所有公共行政部門或實體有關對電子公函應採取的措施；

14) 有關檔案管理範疇內的專業知識；

15) 撰寫建議書、報告書、意見書及/或以檔案管理為題撰文。

投考人在知識考試時可查閱上述法例。

## 9. 公佈名單

知識考試的地點、日期及時間將於公佈確定名單時通知。

臨時名單、確定名單及成績名單將會張貼於澳門塔石廣場文化局大樓內，並上載到文化局網頁。（<http://www.icm.gov.mo>）

最後成績名單將在《澳門特別行政區公報》公佈。

3) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

4) Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

5) Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;

6) Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

7) Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

8) Lei n.º 2/2011 — Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família;

9) Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, e pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 4/2008 e 5/2010 — Organização e funcionamento do Instituto Cultural;

10) Decreto-Lei n.º 73/89/M, de 31 de Outubro — Regime arquivístico do território de Macau;

11) Portaria n.º 183/89/M, de 31 de Outubro, com as alterações dadas pelo Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 9/2006 — Regulamento do Arquivo Histórico;

12) Lei n.º 5/2005 — Regime jurídico dos documentos e assinaturas electrónicas;

13) Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 7/2007 — Medidas a adoptar por todos os serviços ou entidades públicas da Administração da RAEM relativamente a documentos electrónicos;

14) Conhecimentos profissionais na área de gestão de arquivos;

15) Elaboração de proposta, informação, parecer e/ou desenvolvimento de um tema sobre gestão de arquivos.

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova de conhecimentos, os diplomas legais acima mencionados.

### 9. Publicação das listas

O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva.

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas no Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Seac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, e disponibilizadas na página electrónica deste Instituto (<http://www.icm.gov.mo>).

A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

## 10. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

## 11. 注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

## 12. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：歷史檔案館館長 劉芳

正選委員：首席顧問高級技術員（職務主管） 朱偉成

顧問高級技術員（職務主管） 劉美儀

候補委員：顧問高級技術員（職務主管） 黎志華

一等翻譯員 Angela Mericia Vong

二零一四年六月三日於文化局

局長 吳衛鳴

（是項刊登費用為 \$8,534.00）

10. *Legislação aplicável*

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

11. *Observações*

Os dados fornecidos pelos candidatos destinam-se exclusivamente ao presente recrutamento. Todos os dados apresentados serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005.

12. *Composição do júri*

O júri do concurso terá a seguinte composição:

*Presidente:* Lau Fong, directora do Arquivo Histórico de Macau.

*Vogais efectivos:* Chu Wai Seng, técnico superior assessor principal (chefia funcional); e

Maria Fátima Lau, técnica superior assessora (chefia funcional).

*Vogais suplentes:* Lai Chi Wa, técnico superior assessor (chefia funcional); e

Angela Mericia Vong, intérprete-tradutora de 1.ª classe.

Instituto Cultural, aos 3 de Junho de 2014.

O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 8 534,00)

## 2014-IC-MM/R-1

按照社會文化司司長二零一四年四月八日的批示，以及根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規的規定，文化局通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員（博物館修復範疇）一缺。

## 1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

## 2. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

a) 澳門特別行政區永久性居民；

## 2014-IC-MM/R-1

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Abril de 2014, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de restauro em contexto museológico, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro do Instituto Cultural.

1. *Tipo, prazo e validade*

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. *Condições de candidatura*

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

a) Seja residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau;

- b) 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款  
b) 至f) 項所規定的擔任公職之一般要件；
- c) 具備修復、博物館學或同類之高等課程學歷。

### 3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

3.1 投考人須填寫第23/2011號行政法規第十一條第二款所指的報名表，於指定期限及正常辦公時間內以親送方式遞交至澳門塔石廣場商業中心（即塔石廣場玻璃屋）。

#### 3.2 應遞交的文件：

- a) 有效的身份證明文件副本（須出示正本作認證之用）；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作認證之用）；
- c) 若投考人具備專業資格或專業培訓，應遞交相關證明文件副本（須出示正本作認證之用），以便作履歷分析；
- d) 經投考人簽署的履歷；
- e) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如上述a)、b)、c)及e)項所指的文件已存放於其個人檔案內，則免除提交，但須在報名表上明確聲明。

### 4. 職務內容

#### 職務內容的一般特徵

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

#### 技術員（博物館修復範疇）

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，

b) Preencha os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;

c) Possua, como habilitações académicas, curso superior de conservação e restauro, museologia ou afins.

### 3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que as devem acompanhar

3.1 A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da ficha de inscrição a que se refere o n.º 2 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a qual deve ser entregue, pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, no Centro Comercial da Praça do Tap Seac, Macau (edifício envidraçado na Praça do Tap Seac).

#### 3.2 Documentos a apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido (é necessária a apresentação do original para autenticação);
- b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessária a apresentação do original para autenticação);
- c) Caso os candidatos possuam documentos comprovativos de habilitações profissionais ou formação complementar, devem entregar cópias dos documentos (é necessária a apresentação do original para autenticação), para efeitos de análise curricular;

d) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato;

e) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos pertencentes aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b), c) e e), se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

### 4. Conteúdo funcional

#### Caracterização genérica do conteúdo funcional

Funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

#### Técnico, área de restauro em contexto museológico

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental,

並需考慮就有關政策制訂措施及對博物館修復範疇的管理作出較高的決定。

## 5. 薪俸、權利及福利

第一職階二等技術員的薪俸點為第14/2009號法律附件一表第二五級別所載的350點，並享有公職法律制度規定的工作條件及福利。

## 6. 任用方式

以編制外合同聘用，之前需經六個月散位合同的試用期。

## 7. 甄選方法

7.1 甄選使用以下評分方法及比例：

a) 知識考試（三小時之筆試）：50%

b) 專業面試：30%

c) 履歷分析：20%

7.2 上述a)及b)項所指的甄選均屬淘汰性質。

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示，凡在淘汰試中得分低於50分者，即被淘汰，且不能進入接續之甄選。

## 7.3 甄選方法的目的

知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作技能、資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及專業補充培訓，審核其擔任特定職務之能力。

## 7.4 最後成績

最後成績是將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，以0分至100分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於50分之投考人，均作被淘汰論。

## 8. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

1) 《澳門特別行政區基本法》；

tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão na área de restauro em contexto museológico.

## 5. *Vencimento, direitos e regalias*

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nível 5, vence pelo índice 350 da tabela indiciária de vencimento constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e goza das condições de trabalho e regalias previstas no Regime Jurídico da Função Pública.

## 6. *Forma de provimento*

Contrato além do quadro, precedido de um período experimental de 6 meses em regime de contrato de assalariamento.

## 7. *Método de selecção*

7.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos (prova escrita, com a duração de três horas): 50%;

b) Entrevista profissional: 30%;

c) Análise curricular: 20%.

7.2 Os métodos referidos nas alíneas a) e b) do ponto anterior têm carácter eliminatório.

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos aos métodos seguintes os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores nos métodos eliminatórios.

## 7.3 *Objectivos dos métodos de selecção*

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

## 7.4 *Classificação final*

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

## 8. *Programa*

O programa abrangerá as seguintes matérias:

1) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau;

2) 經十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程式法典》；

3) 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改、十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》；

4) 第14/2009號法律——公務人員職程制度；

5) 第23/2011號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓；

6) 第8/2004號法律——公共行政工作人員工作表現評核原則；

7) 第31/2004號行政法規——公共行政工作人員的工作表現評核一般制度；

8) 第2/2011號法律——年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度；

9) 經七月二十日第31/98/M號法令、第4/2008號行政法規及第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令——文化局的組織及運作；

10) 六月三十日第56/84/M號及十二月三十一日第83/92/M號法令——澳門建築、景色及文化財產的保護；

11) 博物館修復知識；

12) 撰寫有關館藏及展品的修復計劃建議書及報告書。

投考人在知識考試時可查閱上述法例。

## 9. 公佈名單

知識考試的地點、日期及時間將於公佈確定名單時通知。

臨時名單、確定名單及成績名單將會張貼於澳門塔石廣場文化局大樓內，並上載到文化局網頁。（<http://www.icm.gov.mo>）

最後成績名單將在《澳門特別行政區公報》公佈。

## 10. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

## 11. 注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

2) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

3) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

4) Lei n.º 14/2009 – Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

5) Regulamento Administrativo n.º 23/2011 – Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;

6) Lei n.º 8/2004 – Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

7) Regulamento Administrativo n.º 31/2004 – Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

8) Lei n.º 2/2011 – Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família;

9) Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, e pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 4/2008 e 5/2010 – Organização e funcionamento do Instituto Cultural;

10) Decretos-Leis n.ºs 56/84/M, de 30 de Junho, e 83/92/M, de 31 de Dezembro – Defesa do património arquitectónico, paisagístico e cultural de Macau;

11) Conhecimentos de restauro em contexto museológico;

12) Elaboração de propostas e informações de planeamento na área de restauro de colecções e exposições do museu.

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova de conhecimentos, os diplomas legais acima mencionados.

## 9. Publicação das listas

O local, a data e a hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva.

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas no Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Seac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, e disponibilizadas na página electrónica deste Instituto (<http://www.icm.gov.mo>).

A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

## 10. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

## 11. Observações

Os dados fornecidos pelos candidatos destinam-se exclusivamente ao presente recrutamento. Todos os dados apresentados serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005.

## 12. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：澳門博物館館長 陳迎憲

正選委員：澳門博物館代處長 薛啟善

顧問高級技術員 李麗嬌

候補委員：顧問高級技術員 孔金蓮

首席顧問高級技術員 陳力志

二零一四年六月三日於文化局

局長 吳衛鳴

(是項刊登費用為 \$8,093.00)

2014-IC-T-MM/C-2

按照社會文化司司長二零一四年四月八日的批示，以及根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規的規定，文化局通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員（博物館保存範疇）兩缺。

## 1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

## 2. 投考條件

投考者必須符合以下條件，方可投考：

a) 澳門特別行政區永久性居民；

b) 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款 b) 至 f) 項所規定的擔任公職之一般要件；

c) 具備博物館學、歷史、藝術或同類之高等課程學歷。

## 3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

3.1 投考者須填寫第23/2011號行政法規第十一條第二款所

## 12. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

*Presidente:* Chan Ieng Hin, director do Museu de Macau.

*Vogais efectivos:* Sit Kai Sin, chefe de divisão do Museu de Macau, substituto; e

Lei Lai Kio, técnica superior assessora.

*Vogais suplentes:* Kong Kam Lin, técnica superior assessora; e

Chan Lek Chi, técnico superior assessor principal.

Instituto Cultural, aos 3 de Junho de 2014.

O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 8 093,00)

2014-IC-T-MM/C-2

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Abril de 2014, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de conservação de museus, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro do Instituto Cultural.

## 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

## 2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

a) Seja residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau;

b) Preencha os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;

c) Possua, como habilitações académicas, curso superior de museologia, história, artes ou afins.

## 3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que as devem acompanhar

3.1 A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da ficha de inscrição a que se refere o n.º 2 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a qual deve ser entregue,

指的報名表，於指定期限及正常辦公時間內以親送方式遞交至澳門塔石廣場商業中心（即塔石廣場玻璃屋）。

### 3.2 應遞交的文件：

- a) 有效的身份證明文件副本（須出示正本作認證之用）；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作認證之用）；
- c) 若投考人具備專業資格或專業培訓，應遞交相關證明文件副本（須出示正本作認證之用），以便作履歷分析；
- d) 經投考人簽署的履歷；
- e) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如上述a)、b)、c)及e)項所指的文件已存放於其個人檔案內，則免除提交，但須在報名表上明確聲明。

## 4. 職務內容

### 職務內容的一般特徵

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

### 技術員（博物館保存範疇）

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，並需考慮就有關政策制訂措施及對博物館保存範疇的管理作出較高的決定。

## 5. 薪俸、權利及福利

第一職階二等技術員的薪俸點為第14/2009號法律附件一表二第五級別所載的350點，並享有公職法律制度規定的工作條件及福利。

## 6. 任用方式

以編制外合同聘用，之前需經六個月散位合同的試用期。

pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, no Centro Comercial da Praça do Tap Seac, Macau (edifício envidraçado na Praça do Tap Seac).

### 3.2 Documentos a apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido (é necessária a apresentação do original para autenticação);
- b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessária a apresentação do original para autenticação);
- c) Caso os candidatos possuam documentos comprovativos de habilitações profissionais ou formação complementar, devem entregar cópias dos documentos (é necessária a apresentação do original para autenticação), para efeitos de análise curricular;
- d) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato;
- e) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos pertencentes aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b), c) e e), se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

## 4. Conteúdo funcional

### Caracterização genérica do conteúdo funcional

Funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

### Técnico, área de conservação de museus

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão na área de conservação de museus.

## 5. Vencimento, direitos e regalias

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nível 5, vence pelo índice 350 da tabela indiciária de vencimento constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e goza das condições de trabalho e regalias previstas no Regime Jurídico da Função Pública.

## 6. Forma de provimento

Contrato além do quadro, precedido de um período experimental de 6 meses em regime de contrato de assalariamento.

## 7. 甄選方法

### 7.1 甄選使用以下評分方法及比例：

- a) 知識考試（三小時之筆試）：50%
- b) 專業面試：30%
- c) 履歷分析：20%

### 7.2 上述a)及b)項所指的甄選均屬淘汰性質。

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示，凡在淘汰試中得分低於50分者，即被淘汰，且不能進入接續之甄選。

### 7.3 甄選方法的目的

知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作技能、資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及專業補充培訓，審核其擔任特定職務之能力。

### 7.4 最後成績

最後成績是將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，以0分至100分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於50分之投考人，均作被淘汰論。

## 8. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

- 1) 《澳門特別行政區基本法》；
- 2) 經十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程式法典》；
- 3) 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改、十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》；
- 4) 第14/2009號法律——公務人員職程制度；
- 5) 第23/2011號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓；

## 7. Método de selecção

7.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos (prova escrita, com a duração de três horas): 50%;
- b) Entrevista profissional: 30%;
- c) Análise curricular: 20%.

7.2 Os métodos referidos nas alíneas a) e b) do ponto anterior têm carácter eliminatório.

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos aos métodos seguintes os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores nos métodos eliminatórios.

### 7.3 Objectivos dos métodos de selecção

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

### 7.4 Classificação final

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

## 8. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

- 1) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau;
- 2) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;
- 3) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;
- 4) Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;
- 5) Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;

6) 第8/2004號法律——公共行政工作人員工作表現評核原則；

7) 第31/2004號行政法規——公共行政工作人員的工作表現評核一般制度；

8) 第2/2011號法律——年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度；

9) 經七月二十日第31/98/M號法令、第4/2008號行政法規及第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令——文化局的組織及運作；

10) 六月三十日第56/84/M號及十二月三十一日第83/92/M號法令——澳門建築、景色及文化財產的保護；

11) 藝術史知識；

12) 撰寫有關購置和捐贈藏品計劃及籌辦展覽活動範疇的建議書及報告書。

投考人在知識考試時可查閱上述法例。

## 9. 公佈名單

知識考試的地點、日期及時間將於公佈確定名單時通知。

臨時名單、確定名單及成績名單將會張貼於澳門塔石廣場文化局大樓內，並上載到文化局網頁。(http://www.icm.gov.mo)

最後成績名單將在《澳門特別行政區公報》公佈。

## 10. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

## 11. 注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

## 12. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：澳門博物館館長 陳迎憲

正選委員：澳門博物館代處長 薛啟善

顧問高級技術員 李麗嬌

候補委員：顧問高級技術員 孔金蓮

首席顧問高級技術員 陳力志

6) Lei n.º 8/2004 – Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

7) Regulamento Administrativo n.º 31/2004 – Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

8) Lei n.º 2/2011 – Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família;

9) Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, e pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 4/2008 e 5/2010 – Organização e funcionamento do Instituto Cultural;

10) Decretos-Leis n.ºs 56/84/M, de 30 de Junho e 83/92/M, de 31 de Dezembro – Defesa do património arquitectónico, paisagístico e cultural de Macau;

11) Conhecimentos de história da arte;

12) Elaboração de propostas e informações na área de planeamento de aquisições e doações de colecções do museu e organização de exposições.

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova de conhecimentos, os diplomas legais acima mencionados.

## 9. Publicação das listas

O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva.

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas no Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Seac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, e disponibilizadas na página electrónica deste Instituto (http://www.icm.gov.mo).

A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

## 10. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

## 11. Observações

Os dados fornecidos pelos candidatos destinam-se exclusivamente ao presente recrutamento. Todos os dados apresentados serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005.

## 12. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

*Presidente:* Chan Ieng Hin, director do Museu de Macau.

*Vogais efectivos:* Sit Kai Sin, chefe de divisão do Museu de Macau, substituído; e

Lei Lai Kio, técnica superior assessora.

*Vogais suplentes:* Kong Kam Lin, técnica superior assessora; e

Chan Lek Chi, técnico superior assessor principal.

二零一四年六月三日於文化局

局長 吳衛鳴

(是項刊登費用為 \$8,123.00)

2014-IC-T-MM/E-2

按照社會文化司司長二零一四年四月八日的批示，以及根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規的規定，文化局通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員（博物館教育範疇）兩缺。

### 1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

### 2. 投考條件

投考者必須符合以下條件，方可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款 b) 至 f) 項所規定的擔任公職之一般要件；
- c) 具備教育/博物館詮釋溝通、教育學、教育心理學或同類之高等課程學歷。

### 3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

3.1 投考者須填寫第23/2011號行政法規第十一條第二款所指的報名表，於指定期限及正常辦公時間內以親送方式遞交至澳門塔石廣場商業中心（即塔石廣場玻璃屋）。

#### 3.2 應遞交的文件：

- a) 有效的身份證明文件副本（須出示正本作認證之用）；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作認證之用）；

Instituto Cultural, aos 3 de Junho de 2014.

O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 8 123,00)

2014-IC-T-MM/E-2

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Abril de 2014, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de educação em museus, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro do Instituto Cultural.

### 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

### 2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

- a) Seja residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Preencha os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;
- c) Possua, como habilitações académicas, curso superior de educação/mediação em museus, ciências da educação, psicologia da educação ou afins.

### 3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que as devem acompanhar

3.1 A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da ficha de inscrição a que se refere o n.º 2 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a qual deve ser entregue, pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, no Centro Comercial da Praça do Tap Seac, Macau (edifício envidraçado na Praça do Tap Seac).

#### 3.2 Documentos a apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido (é necessária a apresentação do original para autenticação);
- b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessária a apresentação do original para autenticação);

c) 若投考人具備專業資格或專業培訓，應遞交相關證明文件副本（須出示正本作認證之用），以便作履歷分析；

d) 經投考人簽署的履歷；

e) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如上述a)、b)、c)及e)項所指的文件已存放於其個人檔案內，則免除提交，但須在報名表上明確聲明。

#### 4. 職務內容

##### 職務內容的一般特徵

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

##### 技術員（博物館教育範疇）

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，並需考慮就有關政策制訂措施及對博物館教育範疇的管理作出較高的決定。

#### 5. 薪俸、權利及福利

第一職階二等技術員的薪俸點為第14/2009號法律附件一表二第五級別所載的350點，並享有公職法律制度規定的工作條件及福利。

#### 6. 任用方式

以編制外合同聘用，之前需經六個月散位合同的試用期。

#### 7. 甄選方法

7.1 甄選使用以下評分方法及比例：

a) 知識考試（三小時之筆試）：50%

b) 專業面試：30%

c) 履歷分析：20%

c) Caso os candidatos possuam documentos comprovativos de habilitações profissionais ou formação complementar, devem entregar cópias dos documentos (é necessária a apresentação do original para autenticação), para efeitos de análise curricular;

d) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato;

e) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos pertencentes aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b), c) e e), se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

#### 4. Conteúdo funcional

##### Caracterização genérica do conteúdo funcional

Funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

##### Técnico, área de educação em museus

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão na área de educação em museus.

#### 5. Vencimento, direitos e regalias

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nível 5, vence pelo índice 350 da tabela indiciária de vencimento constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e goza das condições de trabalho e regalias previstas no Regime Jurídico da Função Pública.

#### 6. Forma de provimento

Contrato além do quadro, precedido de um período experimental de 6 meses em regime de contrato de assalariamento.

#### 7. Método de selecção

7.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos (prova escrita, com a duração de três horas): 50%;

b) Entrevista profissional: 30%;

c) Análise curricular: 20%.

7.2 上述a)及b)項所指的甄選均屬淘汰性質。

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示，凡在淘汰試中得分低於50分者，即被淘汰，且不能進入接續之甄選。

### 7.3 甄選方法的目的

知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作技能、資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及專業補充培訓，審核其擔任特定職務之能力。

### 7.4 最後成績

最後成績是將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，以0分至100分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於50分之投考人，均作被淘汰論。

## 8. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

- 1) 《澳門特別行政區基本法》；
- 2) 經十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；
- 3) 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改、十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》；
- 4) 第14/2009號法律——公務人員職程制度；
- 5) 第23/2011號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓；
- 6) 第8/2004號法律——公共行政工作人員工作表現評核原則；
- 7) 第31/2004號行政法規——公共行政工作人員的工作表現評核一般制度；
- 8) 第2/2011號法律——年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度；

7.2 Os métodos referidos nas alíneas a) e b) do ponto anterior têm carácter eliminatório.

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos aos métodos seguintes os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores nos métodos eliminatórios.

### 7.3 Objectivos dos métodos de selecção

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

### 7.4 Classificação final

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

## 8. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

- 1) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau;
- 2) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;
- 3) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;
- 4) Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;
- 5) Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;
- 6) Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
- 7) Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
- 8) Lei n.º 2/2011 — Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família;

9) 經七月二十日第31/98/M號法令、第4/2008號行政法規及第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令——文化局的組織及運作；

10) 教育方面的相關知識；

11) 撰寫建議書、報告書、意見書及以博物館教育為主題的撰文。

投考人在知識考試時可查閱上述法例。

#### 9. 公佈名單

知識考試的地點、日期及時間將於公佈確定名單時通知。

臨時名單、確定名單及成績名單將會張貼於澳門塔石廣場文化局大樓內，並上載到文化局網頁。(http://www.icm.gov.mo)

最後成績名單將在《澳門特別行政區公報》公佈。

#### 10. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

#### 11. 注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

#### 12. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：澳門博物館館長 陳迎憲

正選委員：顧問高級技術員 胡淑華

首席顧問高級技術員 陳力志

候補委員：顧問高級技術員 陳麗蓮

澳門博物館代處長 薛啟善

二零一四年六月三日於文化局

局長 吳衛鳴

(是項刊登費用為 \$8,096.00)

2014-IC-T-DES-1

按照社會文化司司長二零一四年四月八日的批示，以及根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規的規定，文化局通過考

9) Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, e pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 4/2008 e 5/2010 — Organização e funcionamento do Instituto Cultural;

10) Conhecimentos de educação;

11) Elaboração de proposta, informação, parecer e desenvolvimento de um tema sobre educação em museus.

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova de conhecimentos, os diplomas legais acima mencionados.

#### 9. Publicação das listas

O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva.

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas no Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Seac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, e disponibilizadas na página electrónica deste Instituto (http://www.icm.gov.mo).

A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

#### 10. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

#### 11. Observações

Os dados fornecidos pelos candidatos destinam-se exclusivamente ao presente recrutamento. Todos os dados apresentados serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005.

#### 12. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

*Presidente:* Chan Ieng Hin, director do Museu de Macau.

*Vogais efectivos:* Wu Sok Va, técnica superior assessora; e

Chan Lek Chi, técnico superior assessor principal.

*Vogais suplentes:* Chan Lai Lin Lilian, técnica superior assessora; e

Sit Kai Sin, chefe de divisão do Museu de Macau, substituto.

Instituto Cultural, aos 3 de Junho de 2014.

O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 8 096,00)

2014-IC-T-DES-1

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Abril de 2014, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento

核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員（時尚設計範疇）一缺。

### 1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

### 2. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

a) 澳門特別行政區永久性居民；

b) 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款 b) 至 f) 項所規定的擔任公職之一般要件；

c) 具備時尚設計、服裝設計、設計（主修時尚設計專業）或同類之高等課程學歷。

### 3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

3.1 投考人須填寫第23/2011號行政法規第十一條第二款所指的報名表，於指定期限及正常辦公時間內以親送方式遞交至澳門塔石廣場商業中心（即塔石廣場玻璃屋）。

#### 3.2 應遞交的文件：

a) 有效的身份證明文件副本（須出示正本作認證之用）；

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作認證之用）；

c) 若投考人具備專業資格或專業培訓，應遞交相關證明文件副本（須出示正本作認證之用），以便作履歷分析；

d) 經投考人簽署的履歷；

e) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職

Administrativo n.º 23/2011, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de design de moda, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro do Instituto Cultural.

#### 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

#### 2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

a) Seja residente permanente da Região Administrativa Especial de Macau;

b) Preencha os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;

c) Possua, como habilitações académicas, curso superior de design de moda, estilismo, design (variante de design de moda) ou afins.

#### 3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que as devem acompanhar

3.1 A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da ficha de inscrição a que se refere o n.º 2 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a qual deve ser entregue, pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, no Centro Comercial da Praça do Tap Seac, Macau (edifício envidraçado na Praça do Tap Seac).

#### 3.2 Documentos a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação válido (é necessária a apresentação do original para autenticação);

b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessária a apresentação do original para autenticação);

c) Caso os candidatos possuam documentos comprovativos de habilitações profissionais ou formação complementar, devem entregar cópias dos documentos (é necessária a apresentação do original para autenticação), para efeitos de análise curricular;

d) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato;

e) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natu-

級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如上述a)、b)、c)及e)項所指的文件已存放於其個人檔案內，則免除提交，但須在報名表上明確聲明。

#### 4. 職務內容

職務內容的一般特徵

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

技術員（時尚設計範疇）

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出意見書、參與部門和跨部門性質的工作小組會議，並需考慮就有關政策制訂措施及對時尚設計範疇的管理作出較高的決定。

#### 5. 薪俸、權利及福利

第一職階二等技術員的薪俸點為第14/2009號法律附件一表二第五級別所載的350點，並享有公職法律制度規定的工作條件及福利。

#### 6. 任用方式

以編制外合同聘用，之前需經六個月散位合同的試用期。

#### 7. 甄選方法

##### 7.1 甄選使用以下評分方法及比例：

a) 知識考試（三小時之筆試）：50%

b) 專業面試：30%

c) 履歷分析：20%

##### 7.2 上述a)及b)項所指的甄選均屬淘汰性質。

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示，凡在淘汰試中得分低於50分者，即被淘汰，且不能進入接續之甄選。

##### 7.3 甄選方法的目的

知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

reza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos pertencentes aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b), c) e e), se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

#### 4. Conteúdo funcional

Caracterização genérica do conteúdo funcional

Funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

Técnico, área de design de moda

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão na área de design de moda.

#### 5. Vencimento, direitos e regalias

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nível 5, vence pelo índice 350 da tabela indiciária de vencimento constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e goza das condições de trabalho e regalias previstas no Regime Jurídico da Função Pública.

#### 6. Forma de provimento

Contrato além do quadro, precedido de um período experimental de 6 meses em regime de contrato de assalariamento.

#### 7. Método de selecção

7.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos (prova escrita, com a duração de três horas): 50%;

b) Entrevista profissional: 30%;

c) Análise curricular: 20%.

7.2 Os métodos referidos nas alíneas a) e b) do ponto anterior têm carácter eliminatório.

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos aos métodos seguintes os candidatos que tenham classificação inferior a 50 valores nos métodos eliminatórios.

#### 7.3 Objectivos dos métodos de selecção

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função.

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作技能、資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及專業補充培訓，審核其擔任特定職務之能力。

#### 7.4 最後成績

最後成績是將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，以0分至100分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於50分之投考人，均作被淘汰論。

#### 8. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

- 1) 《澳門特別行政區基本法》；
- 2) 經十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；
- 3) 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改、十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》；
- 4) 第14/2009號法律——公務人員職程制度；
- 5) 第23/2011號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓；
- 6) 第8/2004號法律——公共行政工作人員工作表現評核原則；
- 7) 第31/2004號行政法規——公共行政工作人員的工作表現評核一般制度；
- 8) 第2/2011號法律——年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度；
- 9) 經七月二十日第31/98/M號法令、第4/2008號行政法規及第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令——文化局的組織及運作；
- 10) 時尚設計及服裝設計專業知識；
- 11) 文化創意產業相關知識；
- 12) 撰寫建議書、報告書、意見書及/或以時尚設計、服裝設計及/或文化創意產業為題撰文。

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

#### 7.4 Classificação final

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

#### 8. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

- 1) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau;
- 2) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;
- 3) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;
- 4) Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;
- 5) Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;
- 6) Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
- 7) Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
- 8) Lei n.º 2/2011 — Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família;
- 9) Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, e pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 4/2008 e 5/2010 — Organização e funcionamento do Instituto Cultural;
- 10) Conhecimentos profissionais nas áreas de design de moda e estilo;
- 11) Conhecimentos na área de indústrias culturais e criativas;
- 12) Elaboração de proposta, informação, parecer e/ou desenvolvimento de um tema sobre design de moda, estilo e/ou indústrias culturais e criativas.

投考人在知識考試時可查閱上述法例。

#### 9. 公佈名單

知識考試的地點、日期及時間將於公佈確定名單時通知。

臨時名單、確定名單及成績名單將會張貼於澳門塔石廣場文化局大樓內，並上載到文化局網頁。(http://www.icm.gov.mo)

最後成績名單將在《澳門特別行政區公報》公佈。

#### 10. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

#### 11. 注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

#### 12. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：文化創意產業促進廳廳長 陳炳輝

正選委員：特別計劃處處長 林俊強

一等高級技術員 梁英華

候補委員：顧問高級技術員 彭羨欣

二等高級技術員 何鴻斌

二零一四年六月三日於文化局

局長 吳衛鳴

(是項刊登費用為 \$8,152.00)

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova de conhecimentos, os diplomas legais acima mencionados.

#### 9. Publicação das listas

O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva.

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas no Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Seac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, e disponibilizadas na página electrónica deste Instituto (http://www.icm.gov.mo).

A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

#### 10. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

#### 11. Observações

Os dados fornecidos pelos candidatos destinam-se exclusivamente ao presente recrutamento. Todos os dados apresentados serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005.

#### 12. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

*Presidente:* Chan Peng Fai, chefe do Departamento de Promoção das Indústrias Culturais e Criativas.

*Vogais efectivos:* Lam Chon Keong, chefe da Divisão de Projectos Especiais; e

Leong Ieng Va, técnico superior de 1.ª classe.

*Vogais suplentes:* Pang Sin Ian, técnica superior assessora; e

Ho Hong Pan, técnico superior de 2.ª classe.

Instituto Cultural, aos 3 de Junho de 2014.

O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 8 152,00)



印務局  
Imprensa Oficial

每份售價 \$121.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$121,00